



Kota Toyokawa, yang sudah berdiri sejak 1 Juni 1943, akan merayakan hari jadi yang ke-80 di Juni tahun ini. Di hari jadi yang ke-80 ini, kami dari pihak kota akan selalu bekerja keras demi visi dan misi kita yaitu "Genki na Toyokawa" yang berarti kota Toyokawa yang selalu sehat. Juga, demi kesuksesan kota Toyokawa di masa depan, kami berencana untuk mengadakan acara-acara peringatan. Salah satunya adalah dengan membuatnya lagu dan video promosi kota Toyokawa yang juga menggandeng penyanyi "Enka" terkenal Yawakawa Yutaka. Yamakawa Yutaka akan berperan sebagai "Toyokawa Yutaka" di dalam video.

1. 市営住宅入居者募集

PEREKRUTAN PENGHUNI PERUMAHAN KOTA

INFO DARI : DIVISI KONSTRUKSI, TELEPON : 0533-89-2144

Jadwal Huni: Sabtu, 1 Juli

Syarat Penghuni: (1) Bertempat tinggal atau bekerja di dalam kota, (2) Saat ini tinggal bersama kerabat atau memiliki kerabat yang akan tinggal bersama, (3) Sedang mengalami kesulitan dalam hal hunian, (4) Memenuhi standar penghasilan yang ditetapkan pada regulasi, (5) Calon penghuni bukan merupakan anggota kelompok kriminal, (6) 3DK adalah hunian untuk keluarga beranggota 2 orang atau lebih (beberapa hunian bisa digunakan untuk 1 orang), (7) 4DK adalah hunian untuk keluarga beranggota 4 orang atau lebih, (8) Tunjangan kesejahteraan berlaku untuk rumah tangga lanjut usia, rumah tangga penyandang disabilitas, rumah tangga orang tua tunggal dengan anak, rumah tangga yang mengasuh anak, dan sebagainya.

Pendaftaran: Tanggal 3-17 April, formulir pendaftaran diserahkan langsung ke Divisi Konstruksi. Formulir pendaftaran tersedia di Divisi Konstruksi.

Pengundian: Kamis, 20 April mulai pukul 10:00, Balai Kota Utama, Ruang Pertemuan 34

Lain-lain: Saat kontrak diperlukan seorang penjamin dan deposito jaminan (sebesar biaya sewa 3 bulan pada periode huni).

DENAH	HUNIAN	JUMLAH ANGGOTA KELUARGA	DENAH	HUNIAN	JUMLAH ANGGOTA KELUARGA
3DK	Akashiro	1 rumah (-)	3DK	Nishiyutaka	2 rumah (1 rumah)
	Ueno	1 rumah (-)		Mutsumi	2 rumah (-)
	Honohara	1 rumah (-)		Mutsumi	1 rumah (-)

*Untuk 3DK, perumahan daerah Akashiro menerima penghuni tunggal (harus 60 tahun keatas, penyandang disabilitas, dll).

*Untuk daeah Noguchi・Hirao・Chigiri selalu terbuka untuk penghuni baru.

2. 軽自動車税 (種別割) の減免申請

PERMOHONAN PENGURANGAN/PENGHAPUSAN PAJAK KENDARAAN RINGAN (KLASIFIKASI)

INFO DARI : DIVISI PAJAK KOTA, TELEPON : 0533-89-2129

Pengurangan pajak kendaraan ringan (klasifikasi) diberikan berdasarkan permohonan untuk pemilik kendaraan berikut. Bagi orang yang baru mengajukan pengurangan pajak, silakan ajukan permohonan langsung ke Divisi Pajak Kota (Gedung Pemerintah Utara Lantai 1) paling lambat Rabu, 31 Mei. Bagi orang yang telah menyelesaikan permohonan sampai tahun 2022, silakan kirim kembali "Laporan Status dan Permohonan Pengurangan/Pembebasan" yang telah Anda kirim lewat pos pada akhir Maret.

■ Kendaraan milik penyandang disabilitas fisik dan sebagainya

Kendaraan ringan milik penyandang disabilitas fisik, intelektual, atau mental (terbatas satu unit per orang). Ada kalanya tidak dapat diterapkan tergantung pada klasifikasi dan tingkat disabilitas. Tidak termasuk orang yang menerima pengurangan pada klasifikasi pajak mobil (mobil biasa) dan subsidi taksi kesejahteraan (tidak termasuk subsidi tarif taksi kesejahteraan untuk penyandang disabilitas berat) pada tahun 2023.

Dokumen yang diperlukan: (1) Bukti verifikasi kendaraan, (2) Surat Izin Mengemudi, (3) Buku asuransi kesejahteraan disabilitas fisik/perawatan/disabilitas mental, (4) Sertifikat mata pencaharian yang sama (apabila pengemudi dan penyandang disabilitas fisik memiliki rumah tangga yang berbeda).

■ Kendaraan yang dimodifikasi secara khusus untuk digunakan oleh penyandang disabilitas fisik

Kendaraan ringan yang dilengkapi alat pengangkat kursi roda dan lainnya.

Dokumen yang diperlukan: (1) Bukti verifikasi kendaraan, (2) 1 lembar foto yang bisa menjelaskan nomor kendaraan dan struktur kendaraan.

3. 自転車乗車用ヘルメット購入費の補助

DANA TUNJANGAN HELM SEPEDA

INFO DARI : DIVISI HAM DAN KEAMANAN, TELEPON : 0533-89-2149

Untuk mengurangi kerusakan yang diakibatkan oleh kecelakaan, pihak kota akan memberikan biaya tunjangan helm sepeda yang ditargetkan untuk anak-anak, siswa/i, dan penduduk lansia.

Target: Memiliki alamat rumah di kota Toyokawa, terhitung dari 31 Maret 2024 berusia 7 sampai 18 tahun, dan penduduk berumur 65 tahun keatas

Mengenai helm: Helm harus memiliki tanda "SG" (Standar keamanan resmi) dan dibeli setelah tanggal 1 April 2023

Dana tunjangan: setengah dari biaya pembelian helm akan ditunjang (maksimal ¥2000, untuk satu helm per penduduk)

Pendaftaran: Harap mengisi dan membawa formulir pendaftaran yang disertakan struk pembelian dengan nama helm tertera. Dokumen bisa diserahkan langsung ke kantor Divisi HAM dan Keamanan (Gedung Pemerintahan Utama Utara) dan juga bisa dikirimkan melalui kantor pos. Formulir pendaftaran bisa diunggah dari situs resmi kota dan juga tersedia di kantor Divisi HAM dan Keamanan.

4. 特定健診・後期高齢者医療健診受診券を送付

PENGIRIMAN TIKET PEMERIKSAAN KESEHATAN KHUSUS/PEMERIKSAAN KESEHATAN LANSIA PERIODE LANJUT

INFO DARI : DIVISI ASURANSI DAN PENSIUN, TELEPON : 0533-95-0232

Kami akan mengirimkan tiket pemeriksaan kesehatan khusus untuk tahun 2023 pada akhir bulan April (untuk anggota Asuransi Kesehatan Nasional berusia 40 ke atas) dan pemeriksaan kesehatan lansia periode lanjut (untuk anggota sistem pemeriksaan kesehatan lansia periode lanjut). Batas masa berlaku adalah Sabtu, 10 Februari 2024. Orang yang tidak memenuhi syarat untuk Asuransi Kesehatan Nasional atau sistem pemeriksaan medis lansia periode lanjut tidak bisa mengikuti pemeriksaan pada hari pemeriksaan. Untuk detail tentang cara pemeriksaan kesehatan, silakan periksa informasi yang terlampir dalam tiket pemeriksaan kesehatan.

5. 国民年金保険料学生納付特例

SISTEM PEMBAYARAN KHUSUS ASURANSI DAN PENSIUN UNTUK SISWA

INFO DARI : DIVISI ASURANSI DAN PENSIUN, TELEPON : 0533-89-2177

Mulai dari Senin, 3 April, kami akan membuka pendaftaran sistem pembayaran khusus asuransi dan pensiun untuk siswa (Kokumin Nenkin Hokenryou Gakusei Noufu Tokurei). Sistem ini adalah sistem yang menunda kewajiban untuk membayar biaya pensiun dan asuransi yang dikhususkan bagi siswa yang memiliki penghasilan rendah. Bagi penduduk yang berminat, harap membawa nomor dasar pensiun (Kiso Nenkin Bangou), dokumen yang bisa digunakan untuk mengkonfirmasi My number, dan Kartu identitas siswa yang masih berlaku ke kantor Divisi Asuransi dan Pensiun (Lantai 1 gedung utama pemerintah), Prio Madoguchi Center (menerima saja). Bagi penduduk yang sudah terdaftar sejak tahun lalu, formulir pendaftaran dan lainnya akan dikirimkan langsung melalui pos.

INFO SEPUTAR COVID-19 新型コロナウイルス感染症情報

Vaksin COVID-19 gratis mulai dari April

Berikut adalah informasi seputar vaksinasi gratis. Informasi dan jadwal lebih lanjut akan dirilis segera setelah pemutusan. Silahkan cek situs resmi kota Toyokawa.

■ Informasi jenis vaksin

- ① Vaksin umum ke-1 dan ke-2 (Untuk penduduk diatas 12 tahun), juga vaksin tambahan ke-3 sampai ke-5 (sampai 7 Mei hari minggu). Vaksin untuk anak (5 sampai 11 tahun) vaksin ini adalah vaksin ke-1 dan ke-2, juga vaksin ke-3 sampai ke-4 yang merupakan vaksin tambahan. Vaksin untuk bayi menyusui (6 bulan sampai 4 tahun) vaksin ini adalah vaksin ke-1 sampai ke-3
- ② Penduduk yang berumur diatas 5 tahun dan sudah menerima vaksin ke-1 dan ke-2.

Satu kali vaksin (dari musim gugur sampai musim dingin)
③ Vaksin bagi mereka yang berumur diatas 65 tahun keatas dan telah menerima dosis ke-1 dan ke-2, yang berumur diatas 5 tahun dan memiliki penyakit bawaan dan beresiko tinggi memarahnya kondisi Ketika terjangkit, mereka yang bekerja di organisasi pelayanan medis atau fasilitas perawatan penduduk lansia. Vaksin ini diterima 2 kali (Dari musim gugur sampai musim dingin)

TOYOKAWA CITY COVID-19 VACCINE CALL CENTER

(TEL) 0533-56-2210 (FAX) 0533-89-5960

Jam operasional: 9:00 - 17:00

(Termasuk Sabtu, Minggu, dan Tanggal merah)

*Layanan juga tersedia di Bahasa Inggris (Senin-Jumat), Mandarin (Kamis), dan Portugal (Rabu dan Jumat).

DOKTER JAGA UNTUK KEADAAN DARURAT BULAN APRIL

4月の救急当直医

Pusat Kesehatan (Hoken Center) 0533-89-0610. Harap cek jam kerja terlebih dahulu sebelum menelpon. Dokter jaga bisa berubah sesuai dengan keadaan. Untuk info Lebih lanjut, Hubungi kantor PEMADAM KEBAKARAN 0533-89-0119.

PENYAKIT DALAM/PEDIATRI (内科・小児科)

Hari Kerja, 19:30 - 22:30

Hari sabtu, 14:30 - 17:30, 18:45 - 22:30

Hari minggu, tanggal merah, 8:30 - 11:30, 12:45 - 16:30, 17:45 - 22:30

Kyuujiitsu Yakan Kyuubyou Shinryoujyo (Hagiyama chou) 0533-89-0616

Setiap hari, 23:00 - 8:00

Toyokawa Shimin Byouin (Yawata chou) 0533-86-1111

DEPARTAMEN BEDAH (外科)

Sabtu, pendaftaran setelah jam konsultasi ditutup - 18:00

Hari minggu, tanggal merah, pendaftaran 10:00 - 18:00

Tanggal 1	Sabtu	Kaitou Clinic (Toyokawa sakaemachi)	0533-86-3300
Tanggal 2	Minggu	Gotou Byouin (Sakuragi doori)	0533-86-8166
Tanggal 8	Sabtu	Toyokawa Seikei Geka Rihabiri (Shimonagayama chou)	0533-65-8380
Tanggal 9	Minggu	Toyokawa Sakura Byouin (Ichida chou)	0533-85-6511
Tanggal 15	Sabtu	Miyachi Byouin (Toyokawa chou)	0533-86-7171
Tanggal 16	Minggu	Higuchi Byouin (Suwa)	0533-86-8131
Tanggal 22	Sabtu	Sougou Aoyama Byouin (Kozakai chou)	0533-73-3777
Tanggal 23	Minggu	Kachi Byouin (Kou chou)	0533-88-3331
Tanggal 29	Sabtu	Sougou Aoyama Byouin (Kozakai chou)	0533-73-3777
Tanggal 30	Minggu	Miyachi Byouin (Toyokawa chou)	0533-86-7171

Hari kerja, setelah selesai pelayanan medis - 8:00

Hari sabtu, minggu, dan tanggal merah, 18:00 - 8:00

Toyokawa Shimin Byouin (Yawata chou) 0533-86-1111

DOKTER GIGI (歯科)

Hari kerja, sabtu, 20:00 - 22:30

Hari minggu, tanggal merah, 9:00 - 11:30

Toyokawa Shi Shika Iryou Center (Suwa) 0533-84-7757

DOKTER KANDUNGAN (婦人科)

Pendaftaran 9:00 - 16:30

Tanggal 9	Minggu	Watanabe Maternity (Ushikubo chou)	0533-85-3511
Tanggal 23	Minggu	River Bell Clinic (Honnogahara)	0533-85-3232

DOKTER MATA (眼科)

Pendaftaran 19:00 - 21:00

Tanggal 9	Minggu	Toyokawa Tanaka Ganka (Shuku chou)	0533-72-2233
Tanggal 23	Minggu	Yamazaki Ganka (Kubo chou)	0533-82-4000

DOKTER THT (耳鼻科)

Pendaftaran 19:00 - 21:00

Tanggal 2	Minggu	Zoushi Jibiinkouka (Zoushi)	0533-86-8880
Tanggal 9	Minggu	Akebonochou Jibiinkouka (Higashiakebono chou)	0533-83-3341
Tanggal 16	Minggu	Jibiinkouka Inoue Iin (Noguchi chou)	0533-89-3387
Tanggal 23	Minggu	Ogino Jibiinkouka (Wakamiya chou)	0533-82-1182
Tanggal 30	Minggu	Itou Iin (Shimonagayama chou)	0533-86-2637

UROLOGI (DOKTER SPESIALIS KEMIH) (泌尿器科)

Pendaftaran 19:00 - 21:00

Tanggal 1	Sabtu	Shiraya Iin (Ichinomiya chou)	0533-93-2310
Tanggal 15	Sabtu	Oono Jinhinyoukika (Baba chou)	0533-86-9651

LAYANAN KONSULTASI WARGA NEGARA ASING

Divisi Aktivitas Sipil Dan Internasional Toyokawa

Waktu pendaftaran: senin - jumat, 08:30 - 17:15

Telepon: 0533-89-2158

Situs Web: <https://www.city.toyokawa.lg.jp/>

Asosiasi Internasional Toyokawa

Waktu pendaftaran: senin - jumat, 08:30 - 17:15

Telepon: 0533-83-1571 (Bahasa Spanyol, Portugal,

Inggris, Dan Mandarin)

Populasi Kota Toyokawa Per 1 Maret, 2023: 184.347 Orang

©Warga Negara Asing: 7.474

©Brazil: 2.887

©Vietnam: 1.484

©Filipin: 803

©Peru: 474

©Tiongkok: 464

©Korea Selatan: 454

©Indonesia: 353

©Nepal: 130

©Thailand: 65

©Myanmar: 49

©Lainnya: 311

BULETIN TOYOKAWA/Koho Toyokawa 広報とよかわインドネシア語
Toyokawa Shi Shimin Kyoudou Kokusai Ka 豊川市市民協働国際課
Tel: 0533-89-2158 FAX: 0533-95-0010 email: kyodokokusai@city.toyokawa.lg.jp
Web Site: <https://www.city.toyokawa.lg.jp/>